

Idegis Controllers 200 Series



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instruction
Manuale di istruzioni
Bedienungsanleitung
Manual de instruções



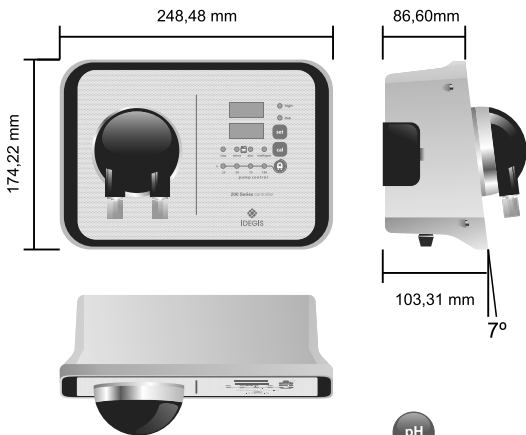
200 SERIES Controllers

Models

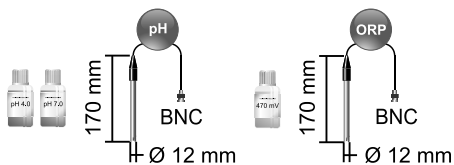
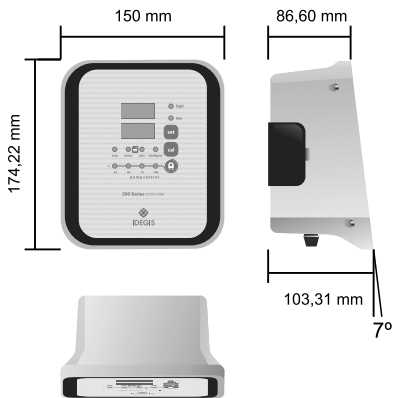
RPH-200
RPH-201
RMV-200
RMV-201

Dimensiones / Dimensions
 Dimensions / Dimensioni
 Größe / Dimensões

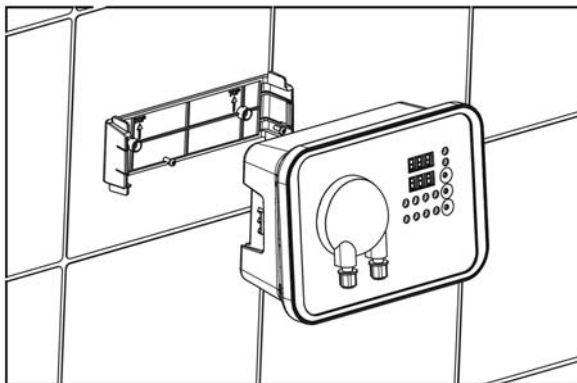
RPH-201 / RMV-201



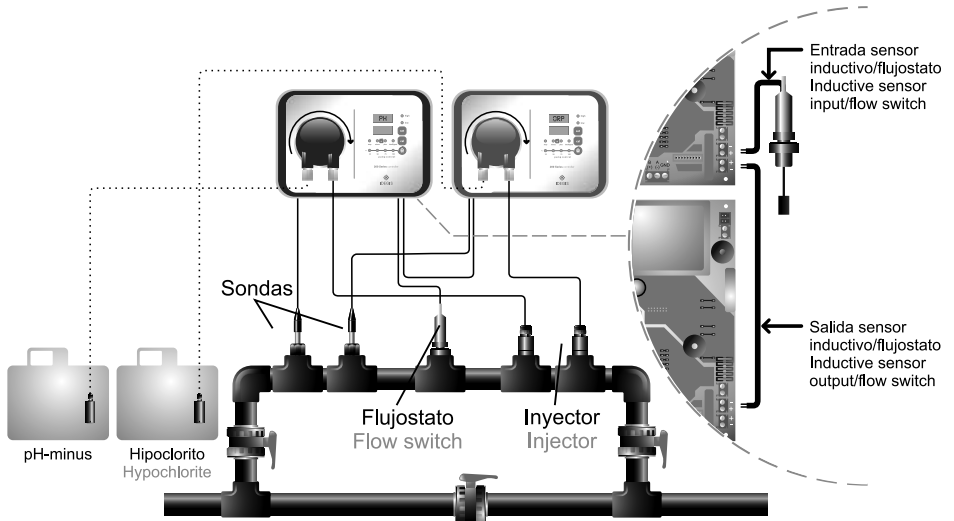
RPH-200 / RMV-200



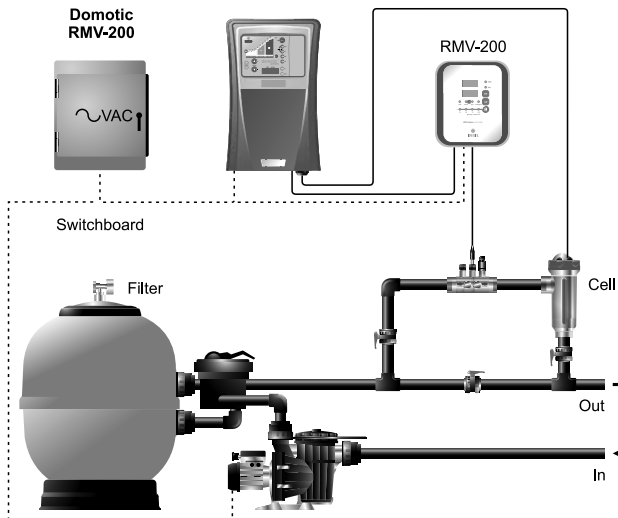
Instalación en pared / Wall installation
 Installation au mur / Installazione a parete
 Wandmontage / Instalação na parede



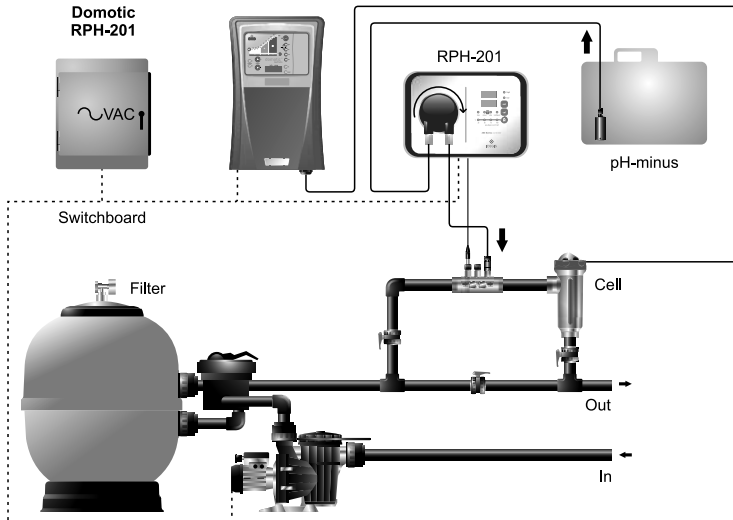
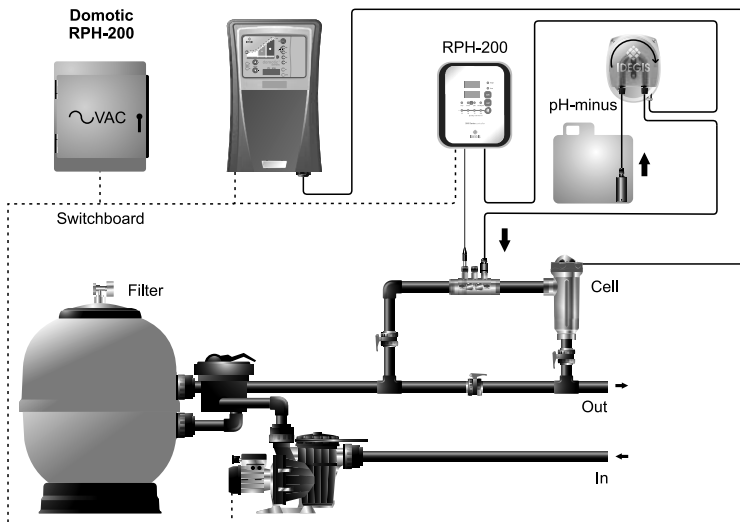
Esquema de instalación rph201+rmv201 / Installation scheme rph201+rmv201
Schéma d'installation rph201+rmv201 / Schema impianto rph201+rmv201
Einbauschema rph201+rmv201 / Esquema de instalação rph201+rmv201



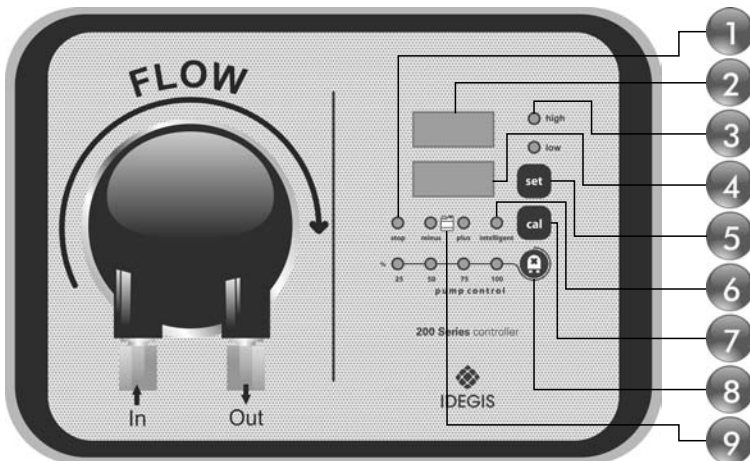
Con electrolisis / With electrolysis
Avec l'électrolyse / Con l'elettrolisi
Bei der Elektrolyse / Com eletrólise




Esquema de instalación / Installation scheme
Schéma d'installation / Schema impianto
Einbauschema / Esquema de instalação





Carátula y funciones / Cover and functions
 Couverture et fonctions / Copertina e funzioni
 Cover und Funktionen / Capa e funções




1 
 Seguridad integrada "Pump Stop"
 Integrated security "Pump Stop"
 Sécurité intégrée "Pump Stop"
 Sicurezza integrata "Pump Stop"
 Integrierte Sicherheit "Pump Stop"
 Segurança integrada "Pump Stop"


2 
 Lectura
 Reading
 Lecture
 Lettura
 Lesung
 Leitura

3 
 Alarma
 Alarm
 Alarme
 Allarme
 Alarm
 Alarme

4 
 Valor de consigna
 Set point
 Point de consigne
 Set-point
 Sollwert
 Ponto definido

5 
 Cambio de consigna
 Setpoint change
 Modification de la consigne
 Setpoint cambiamento
 Sollwertänderung
 Mudança de setpoint

6 
 Función "Intelligent"
 Function "Intelligent"
 Fonction "Intelligent"
 Funzione "Intelligent"
 Funktion "Intelligent"
 Função "Intelligent"

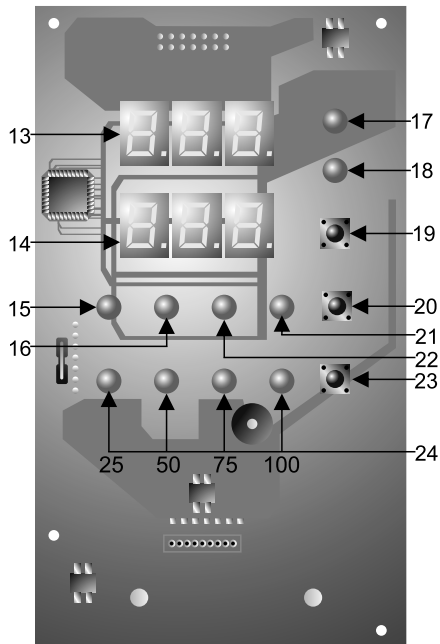
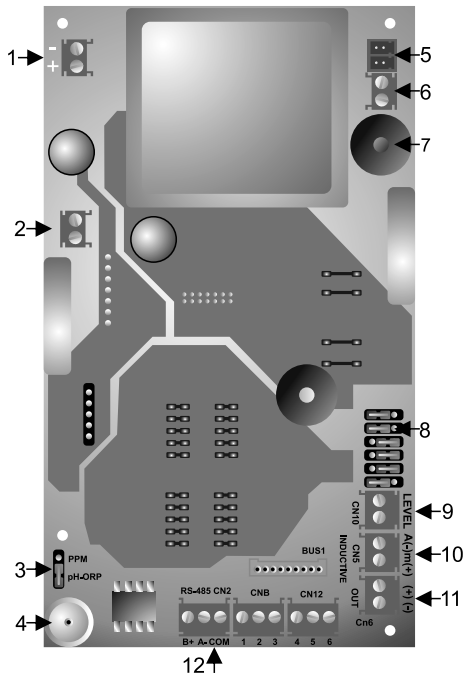
7 
 Calibración
 Calibration
 Calibrage
 Calibración
 Calibración

8 
 Control caudal
 Flow control
 Contrôle de débit
 Controllo di flusso
 Flusskontrolle
 Controle de fluxo

9 
 Selector producto minus/plus
 Product Selector minus/plus
 Sélecteur produit minus/plus
 Selettore prodotto minus/plus
 Produktselektor minus/plus
 Selector produto minus/plus


 Detector de nivel
 Level detector
 Détecteur de niveau
 Rilevatore di livello
 Niveaudetektor
 Detector de nivel

Tarjeta electrónica / Electronic card
 Carte électronique / Scheda elettronica
 Elektronische karte / Cartão eletrônico



- 1) Salida/Output 15Vdc (control)
- 2) Salida libre de potencial Output switch free potential (control)
- 3) Jumper Probe: pH,ORP / ppm
- 4) Entrada sonda medida
Check probe measurement
- 5) Alimentación/Input 230V ac
- 6) Salida/Output 230V ac (control)
- 7) Fusible/Fuse 500mA
- 8) JUMPERS
J6= select pH,ORP / ppm
J5= select pH / ORP
J7= Sensor de nivel/Level detector sensor,
J3= Sensor de flujo/Flow detector,
J4= Select C0/C1 (Hysteresis)
J2= Select minus/plus.
- 9) Entrada sensor nivel
Level sensor input
- 10) Entrada sensor inductivo/flujoestado
Inductive sensor input/flow switch
- 11) Salida sensor inductivo/flujoestado
Inductive sensor output/flow switch
- 12) CN2=MODBUS POOLSTATION

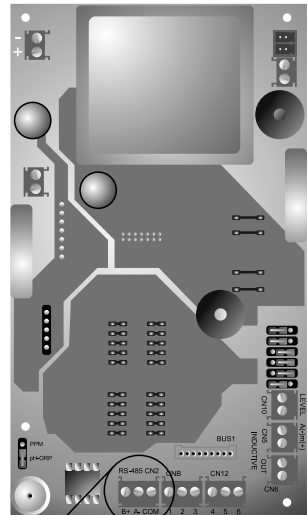
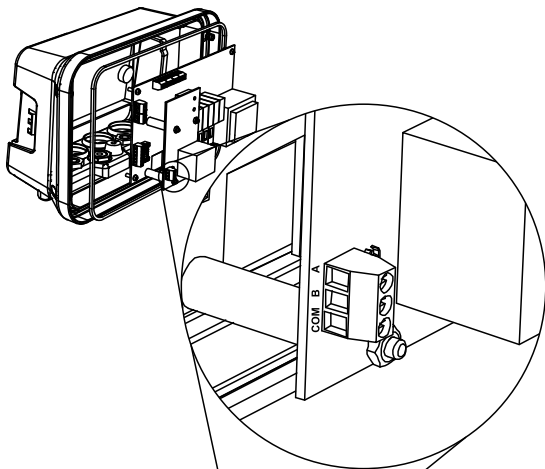


- 13) MEDIDA/MEASURE
- 14) SETPOINT
- 15) Alarma/Alarm PumpStop
- 16) MINOR=PH-ÁCIDO,ORP
PPM=REDUCTOR
- 17) Alarma/Alarm High
- 18) Alarma/Alarm Low
- 19) Botón SET(cambiar el setpoint,
desarmar pumpstop)
SET Button (change the setpoint,
pumpstop disarm)
- 20) Botón CAL(entrar en modo calibrado)
CAL button (enter calibration mode)
- 21) INTELLIGENT DOSING ON/OFF
- 22) PLUS=PH:BASE, ORP/PPM=OXIDANTE
- 23) Botón PUMP(cambiar el porcentaje
máximo de salida de la bomba)
PUMP button (change the percentage
Maximum pump output)
- 24) Porcentaje máximo de salida de la bomba
Maximum percentage pump outlet

PoolStation® y 2xx Series Controller Esquema de conexión ModBus.
 PoolStation® and 2xx Series Controller ModBus Wiring diagram.
 PoolStation® et 2xx Series Contrôleur Schéma de câblage ModBus.
 PoolStation® e 2xx Serie controller Schema di collegamento ModBus.
 PoolStation® und 2xx Serie Controller ModBus Schaltplan.
 PoolStation® e 2xx Series Controlador Esquema ModBus.

PoolStation®

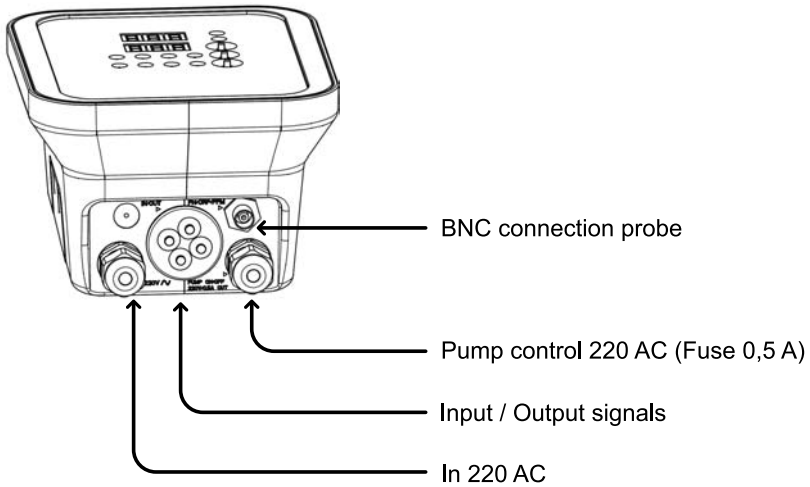
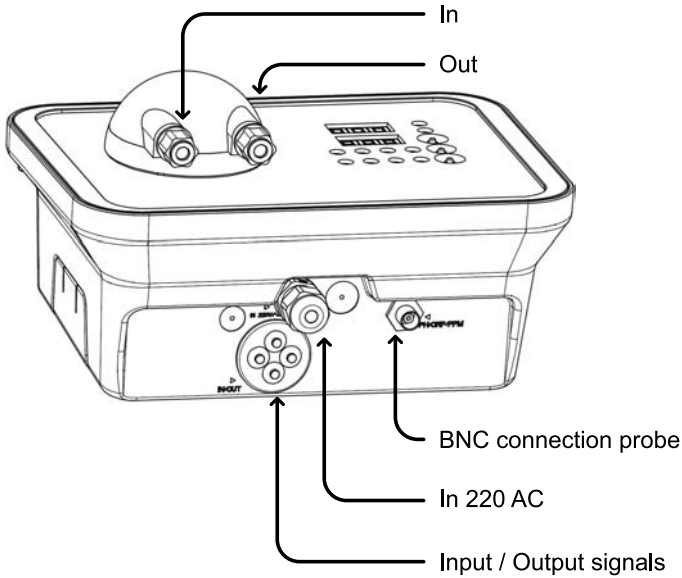
2xx Series Controller



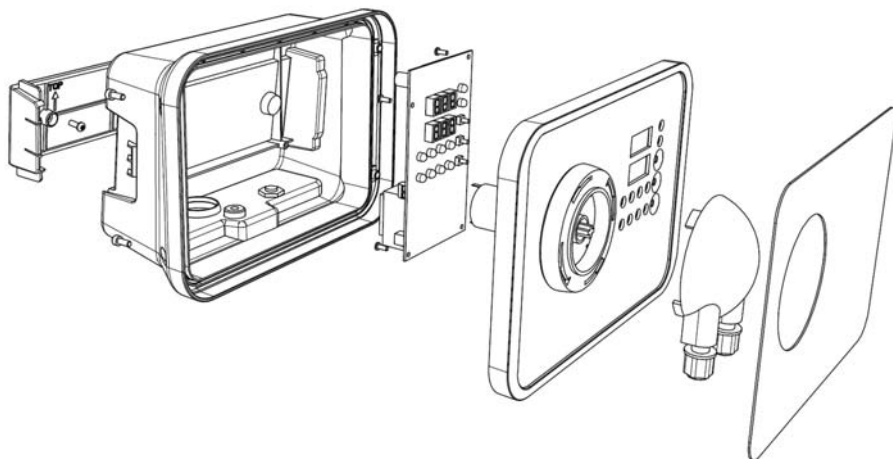
A: Neg data (BLUE)
 B: Pos data (RED)
 COM: Common (YELL)

ModBus cable de uso general con 3 hilos.
 En la caja PoolStation incluye un cable 6 hilos de 2 metros.
 ModBus general use cable with 3 wires.
 In the box PoolStation includes a 2 meter cable 6 wires.

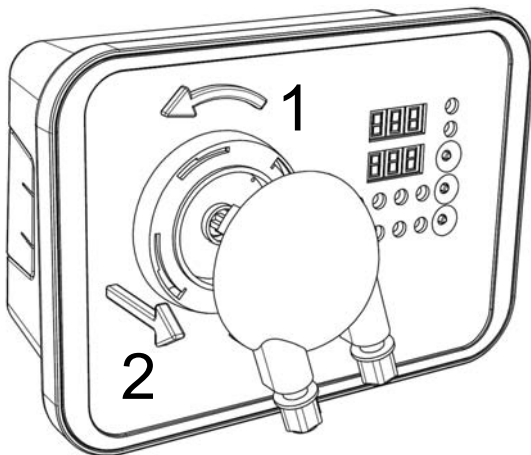
Conexionado/ Conexión
Lien/ Collegamento
Verbindung / Conexão



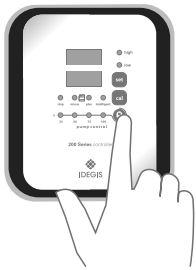
Despiece / Exploded
Éclatée/ Esploso
Explosionszeichnung / Explodida



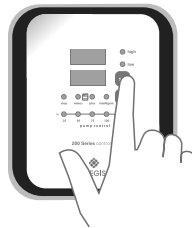
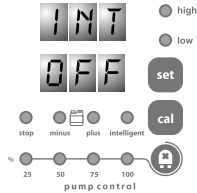
Desmontaje cabezal / Removing head
Retrait tête / Rimozione di testa
Entfernen von Kopf / Remoção de cabeça



Instrucciones Intelligent Dosing / instructions Intelligent Dosing Intelligent Dosing Instructions/ istruzioni Intelligent Dosing Anleitung Intelligent Dosing / Intelligent Dosing instruções



BIPBIP
BIIIIIIIP



ES ACTIVAR/DESACTIVAR INTELLIGENT DOSING:

- 1) Poner en marcha el equipo con el botón PUMP presionado.
- 2) El sistema emite dos pitidos cortos y uno largo cuando esta listo.
- 3) En el display superior se muestra "Int" y en el inferior "On" / "OFF".
- 4) Presionar SET para cambiar entre el modo "On" / "OFF".
- 5) Fin de la configuración pulsando el botón PUMP.

EN ON / OFF INTELLIGENT DOSING:

- 1) Start the computer with the PUMP button pressed.
- 2) The system emits two short beeps and one long when ready.
- 3) The upper display shows "Q" and the lower "On" / "OFF".
- 4) Press SET to switch between "On" / "OFF".
- 5) End the setting by pressing the PUMP.

FR ON / OFF DOSAGE INTELLIGENT:

- 1) Démarrez l'ordinateur avec le bouton de la pompe actionnée.
- 2) Le système émet deux bips courts et un long lorsque vous êtes prêt.
- 3) L'affichage supérieur indique "Q" et la partie inférieure sur "On" / "OFF".
- 4) Appuyer sur SET pour basculer entre "On" / "OFF".
- 5) Mettre fin à la mise en en pressant la pompe.

IT ON / OFF DOSAGGIO INTELLIGENTE:

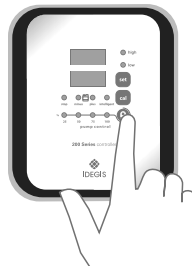
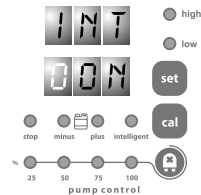
- 1) Avviare il computer con il tasto PUMP premuto.
- 2) Il sistema emette due bip brevi e uno lungo quando è pronto.
- 3) Il display superiore mostra "Q" e in basso "On" / "OFF".
- 4) Premere SET per scegliere tra "On" / "OFF".
- 5) Terminare l'impostazione premendo il PUMP.

DE ON / OFF INTELLIGENTE DOSIEREINHEIT:

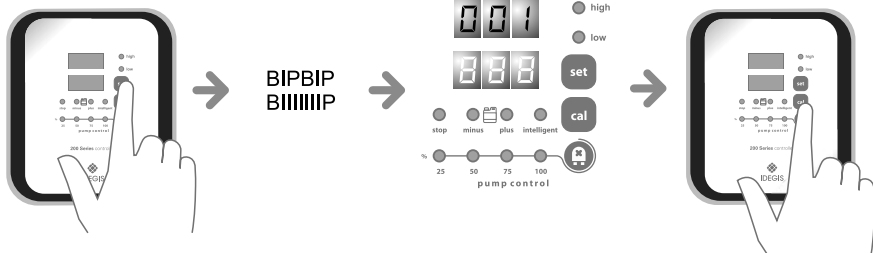
- 1) Starten Sie den Computer mit dem Pumpen-Taste gedrückt.
- 2) Das System gibt zwei kurze und ein langes Tonsignal, wenn fertig.
- 3) Das obere Display zeigt "Q" und die untere "On" / "OFF".
- 4) Drücken Sie SET, um zwischen "On" / "OFF" zu schalten.
- 5) Beenden Sie die Einstellung durch Drücken der PUMPE.

PT ON / OFF DOSAGEM INTELLIGENTE:

- 1) Inicie o computador com o botão da bomba pressionado.
- 2) O sistema emite dois bips curtos e um longo, quando estiver pronto.
- 3) A tela superior mostra "Q" e inferior "On" / "OFF".
- 4) Pressione SET para alternar entre "On" / "OFF".
- 5) Termine o ajuste pressionando a BOMBA.



Instrucciones PumpStop / instructions PumpStop PumpStop instructions / istruzioni PumpStop Anleitung PumpStop / PumpStop instruções



ES CONFIGURAR EL PUMPSTOP:

- 1) Poner en marcha el equipo con el botón SET presionado.
- 2) El sistema emite dos pitidos cortos y uno largo cuando esta listo.
- 3) En el display superior aparecerá el tiempo programado o el mensaje "OFF".
- 4) Pulsar CAL para cambiar el tiempo de PUMPSTOP programado (001 hasta 120 minutos).
- 5) Seguir pulsando CAL hasta aparición de "OFF" si se quiere desactivar la función.
- 6) Fin de la configuración pulsando el botón SET.

EN SET PUMPSTOP:

- 1) Start the computer with the SET button pressed.
- 2) The system emits two short beeps and one long when ready.
- 3) The upper display will appear the scheduled time or the "OFF".
- 4) Press CAL to change the scheduled time PUMPSTOP (001 to 120 minutes).
- 5) Follow up by pressing CAL appearance of "OFF" if you want to disable the function.
- 6) End the setting by pressing the SET button.

FR SET PUMPSTOP:

- 1) Démarrez l'ordinateur avec le bouton SET enfoncé.
- 2) Le système émet deux bips courts et un long lorsque vous êtes prêt.
- 3) L'affichage supérieur apparaît l'heure prévue ou "OFF".
- 4) Appuyer sur CAL pour changer le PUMPSTOP heure prévue (001 à 120 minutes).
- 5) Suivi en appuyant sur l'aspect CAL de "OFF" si vous voulez désactiver la fonction.
- 6) Fin le réglage en appuyant sur le bouton SET.

IT SET PUMPSTOP:

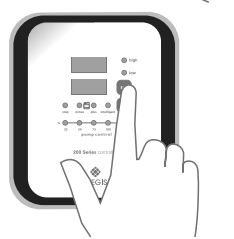
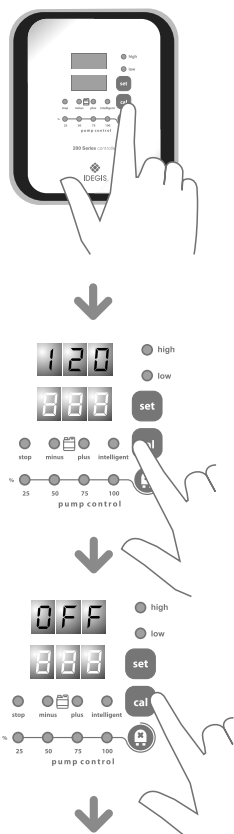
- 1) Avviare il computer con il tasto SET premuto.
- 2) Il sistema emette due bip brevi e uno lungo quando è pronto.
- 3) Il display superiore apparirà l'orario o la "OFF".
- 4) Premere CAL per modificare il PUMPSTOP tempo previsto (da 001 a 120 minuti).
- 5) Follow-up premendo il tasto CAL comparsa di "OFF" se si desidera disabilitare la funzione.
- 6) Terminare l'impostazione premendo il pulsante SET.

DE SET PUMPSTOP:

- 1) Starten Sie den Computer mit der SET-Taste gedrückt.
- 2) Das System gibt zwei kurze und ein langes Tonsignal, wenn fertig.
- 3) Das obere Display erscheint die geplante Zeit oder die "OFF".
- 4) Drücken Sie CAL zu ändern, die geplante Zeit PUMPSTOP (001 bis 120 Minuten).
- 5) Folgen Sie durch Drücken von CAL-Aufrift von "OFF", wenn Sie die Funktion deaktivieren möchten.
- 6) Beenden Sie die Einstellung durch Drücken der SET-Taste.

PT SET PUMPSTOP:

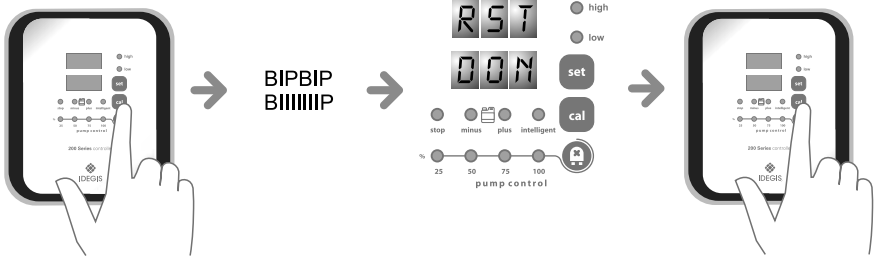
- 1) Inicie o computador com o botão SET pressionado.
- 2) O sistema emite dois bips curtos e um longo, quando estiver pronto.
- 3) A tela superior aparecerá o tempo programado ou o "OFF".
- 4) Pressione CAL para mudar o PUMPSTOP horário programado (001 a 120 minutos).
- 5) Acompanhamento pressionando CAL aparência de "OFF" se você quiser desabilitar a função.
- 6) Acabar com a definição, premindo o botão SET.



Restaurar valores de fabrica / Restore factory settings

Restaurer les paramètres d'usine/ Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen / Restaurar configurações de fábrica



ES LLEVAR LA TARJETA A SUS VALORES DE FÁBRICA:

- 1) Poner en marcha el equipo con el botón CAL presionado.
- 2) El sistema emite dos pitidos cortos y uno largo cuando esta listo.
- 3) En el display superior aparece el mensaje "rSt" y en el inferior "don".
- 4) Solar la tecla CAL para la reinicialización del sistema con los ajustes de fabrica.

EN BRING YOUR CARD FACTORY SETTINGS:

- 1) Start the computer with the CAL button pressed.
- 2) The system emits two short beeps and one long when ready.
- 3) In the upper display the message "rSt" and the bottom "gift".
- 4) Solar CAL key to the system reset to factory defaults.

FR APPORTEZ VOS REGLAGES USINE DE CARTES:

- 1) Démarrez l'ordinateur avec le bouton CAL enfoncée.
- 2) Le système émet deux bips courts et un long lorsque vous êtes prêt.
- 3) Dans l'écran du haut le message "rSt" et le fond "cadeau".
- 4) solaire sur la touche CAL pour le système réinitialiser les paramètres par défaut.

IT PORTARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA CARD:

- 1) Avviare il computer con il tasto premuto CAL.
- 2) Il sistema emette due bip brevi e uno lungo quando è pronto.
- 3) Nella parte superiore del display il messaggio "rSt" e il "dono" bottom.
- 4) Solar tasto CAL per ripristinare il sistema alle impostazioni di fabbrica.

DE BRINGEN SIE IHR WERKSEINSTELLUNGEN:

- 1) Starten Sie den Computer mit der CAL-Taste gedrückt.
- 2) Das System gibt zwei kurze und ein langes Tonsignal, wenn fertig.
- 3) In der oberen Display die Meldung "rSt" und der Boden "Geschenk".
- 4) Solar-CAL-Taste, um das System auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

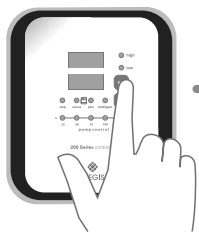
PT TRAGA SUA FÁBRICA DO CARTÃO:

- 1) Inicie o computador com o botão pressionado CAL.
- 2) O sistema emite dois bips curtos e um longo, quando estiver pronto.
- 3) Na parte superior do visor a mensagem "rSt" eo fundo "dom".
- 4) Solar tecla CAL para o sistema de redefinir os padrões de fábrica.

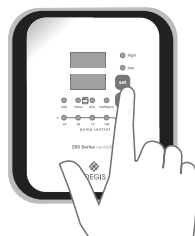
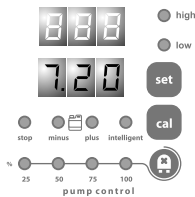
Instrucciones SETPOINT / instructions SETPOINT

SETPOINT Instructions/ istruzioni SETPOINT

Anleitung SETPOINT / SETPOINT instruções



BIIP



ES CAMBIAR SETPOINT

- 1) Pulsar tecla SET. Soltar tras pitido de confirmación.
- 2) Se apagará el display superior y parpadeará el valor del SETPOINT en display inferior.
- 3) Pulsar SET para modificar los valores de SETPOINT.
 PH: 7.00=>7.20=>7.40=>7.60=>7.80=>7.00...
 ORP: 600=>625=>650=>675...=>775=>800=>825=>850=>600...
 CL2: 0.00=>0.25=>0.50=>0.75=>...=>3.25=>3.50=>0.00...
- 4) Fijado el valor esperar unos segundos sin pulsar para que quede establecido el valor.
- 5) El sistema devuelve un pitido al finalizar.

EN SETPOINT CHANGE

- 1) Press SET key. Release after the confirmation beep.
- 2) The top and turn off the display will flash the setpoint value in lower display.
- 3) Press SET to change the setpoint values.
 PH: 7.00 => 7.20 => 7.40 => 7.60 => 7.80 => 7.00 ...
 ORP: 600 => 625 => 650 => 675 ... => 775 => 800 => 825 => 850 => 600 ...
 CL2: 0.00 => 0.25 => 0.50 => 0.75 => ... => 3.25 => 3.50 => 0.00 ...
- 4) Set the value to wait a few seconds without pressing so that the value is established.
- 5) The system returns a beep at the end.

FR MODIFICATION DE LA CONSIGNE

- 1) Appuyer sur la touche SET. Libération après le bip de confirmation.
- 2) Le haut et le désactiver l'affichage se met à clignoter dans la valeur de consigne inférieure de l'écran. 3) Appuyez sur SET pour modifier les valeurs de consigne.
 PH: 7.00 => 7.20 => 7.40 => 7.60 => 7.80 => 7.00 ...
 ORP: 600 => 625 => 650 => 675 ... => 775 => 800 => 825 => 850 => 600 ...
 CL2: 0.00 => 0.25 => 0.50 => 0.75 => ... => 3.25 => 3.50 => 0.00 ...
- 4) Définir la valeur d'attendre quelques secondes sans appuyer sur de sorte que la valeur est établie.
- 5) Le système retourne un bip à la fin.

IT MODIFICA DEL VALORE PRESCRITTO

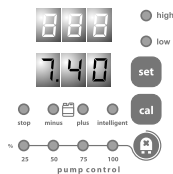
- 1) Premere il tasto SET. Rilasciare dopo il segnale acustico di conferma.
- 2) La parte superiore e spegnere il display lampeggia il valore di setpoint nel display inferiore.
- 3) Premere SET per modificare i valori di riferimento.
 PH: 7.00 => 7.20 => 7.40 => 7.60 => 7.80 => 7.00 ...
 ORP: 600 => 625 => 650 => 675 ... => 775 => 800 => 825 => 850 => 600 ...
 Cl2: 0.00 => 0.25 => 0.50 => 0.75 => ... => 3.25 => 3.50 => 0.00 ...
- 4) Impostare il valore di attendere pochi secondi senza premere in modo che il valore è stabilito.
- 5) Il sistema restituisce un segnale acustico alla fine.

DE SOLLWERTSPRUNG

- 1) Drücken Sie SET-Taste. Lassen Sie nach dem Signalton zur Bestätigung.
- 2) Die Ober-und Ausschalten der Anzeige blinkt die Soll-Wert in den unteren Display.
- 3) Drücken Sie SET, um die Soll-Werte zu ändern.
 PH: 7.00 => 7.20 => 7.40 => 7.60 => 7.80 => 7.00 ...
 ORP: 600 => 625 => 650 => 675 ... => 775 => 800 => 825 => 850 => 600 ...
 Cl2: 0.00 => 0.25 => 0.50 => 0.75 => ... => 3.25 => 3.50 => 0.00 ...
- 4) Setzen Sie den Wert um ein paar Sekunden, ohne eine Taste, so dass der Wert festgestellt wird, warten.
- 5) Das System gibt einen Signalton, am Ende.

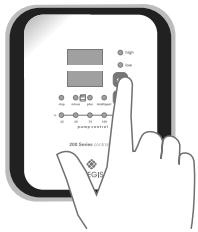
PT MUDANÇA DE SETPOINT

- 1) Pressione a tecla SET. Solte após o bip de confirmação.
- 2) A parte de cima e desligar o display piscará o valor de setpoint no inferior da tela.
- 3) Pressione SET para alterar os valores de referência.
 PH: 7.00 => 7.20 => 7.40 => 7.60 => 7.80 => 7.00 ...
 ORP: 600 => 625 => 650 => 675 ... => 775 => 800 => 825 => 850 => 600 ...
 Cl2: 0.00 => 0.25 => 0.50 => 0.75 => ... => 3.25 => 3.50 => 0.00 ...
- 4) Definir o valor de esperar alguns segundos sem pressionar para que o valor é estabelecido.
- 5) O sistema retorna um sinal sonoro no final.

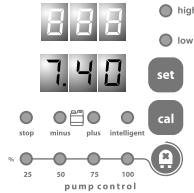


BIIP

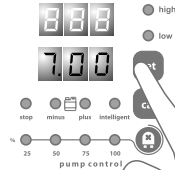
Modo PUMP DESACTIVADO (OFF) / PUMP Mode DISABLE (OFF) POMPE Mode DÉACTIVER (OFF) / POMPA Modalità DISATTIVARE (OFF) PUMPE Modus DEAKTIVIEREN (OFF) / BOMBA Modo DESATIVAR (OFF)



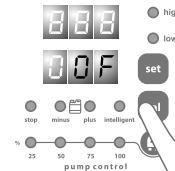
BIIP →



→



↓



↓



↓

BIIP

↓



ES PONER EN MODO DISABLE/OFF

- 1) Pulsar tecla SET. Soltar tras pitido de confirmación.
- 2) Se apagará el display superior y parpadeará el valor del SETPOINT en display inferior.
- 3) Modificar el valor de SETPOINT a el valor más bajo (PH=7,00, ORP=600, CL2=0,00)
- 4) Mantenemos pulsado CAL, hasta que en el display de abajo ponga "OFF". Primero se apagará el display, después pondrá "O", después "OF" y por último pondrá "OFF" y pitará
- 5) Esperamos unos segundos sin pulsar nada para establecer. Pitará y saldrá del modo de cambio de setpoint.

EN START MODE DISABLE / OFF

- 1) Press SET key. Release after the confirmation beep.
- 2) The top and turn off the display will flash the setpoint value in lower display.
- 3) Modify the value of SETPOINT to the lowest value (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)
- 4) keep pressing CAL, until the lower display set "OFF". First turn off the display, then put "O", after "OF" and finally put "OFF" and beep
- 5) We waited a few seconds without pressing anything to set, Beep and exit the setpoint change mode.

FR MODE DE DÉMARRAGE DISABLE / OFF

- 1) Appuyer sur la touche SET. Libération après le bip de confirmation.
- 2) Le haut et le désactiver l'affichage se met à clignoter dans la valeur de consigne inférieure de l'écran.
- 3) Modifiez la valeur de consigne à la valeur la plus basse (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)
- 4) maintenir la touche CAL, jusqu'à ce que l'écran du bas réglée sur "OFF". D'abord eteindre l'écran, puis mettez "O", après "OF" et finalement mis sur "OFF" et le signal sonore
- 5) Nous avons attendu quelques secondes sans appuyer sur quoi que ce soit à définir. Bip et quitter le mode de changement de point de consigne.

IT MODALITÀ DI AVVIO DISABLE / OFF

- 1) Premere il tasto SET. Rilasciare dopo il segnale acustico di conferma.
- 2) La parte superiore e spegnere il display lampeggia il valore di setpoint nel display inferiore.
- 3) Modificare il valore del setpoint al valore più basso (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)
- 4) continuare a premere CAL, fino a quando il display inferiore impostare "OFF". Innanzitutto spegnere il display, poi mettere "O", dopo "OF" e finalmente "OFF" e beep
- 5) Abbiamo aspettato alcuni secondi senza premere nulla da impostare. Beep e uscire dalla modalità di modifica setpoint.

DE START MODE DISABLE / AUS

- 1) Drücken Sie SET-Taste. Lassen Sie nach dem Signalton zur Bestätigung.
- 2) Die Ober- und Ausschalten der Anzeige blinkt die Soll-Wert in den unteren Display.
- 3) Ändern Sie den Wert der Sollwert auf den niedrigsten Wert (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)
- 4) so oft drücken, CAL, bis die untere Anzeige "OFF" eingestellt. Zunächst das Display auszuschalten, dann legte "O", nach "OF" und endlich "OFF" und Signalton
- 5) Wir warteten ein paar Sekunden ohne etwas zu setzen. Beep und verlassen Sie den Modus Sollwertänderung.

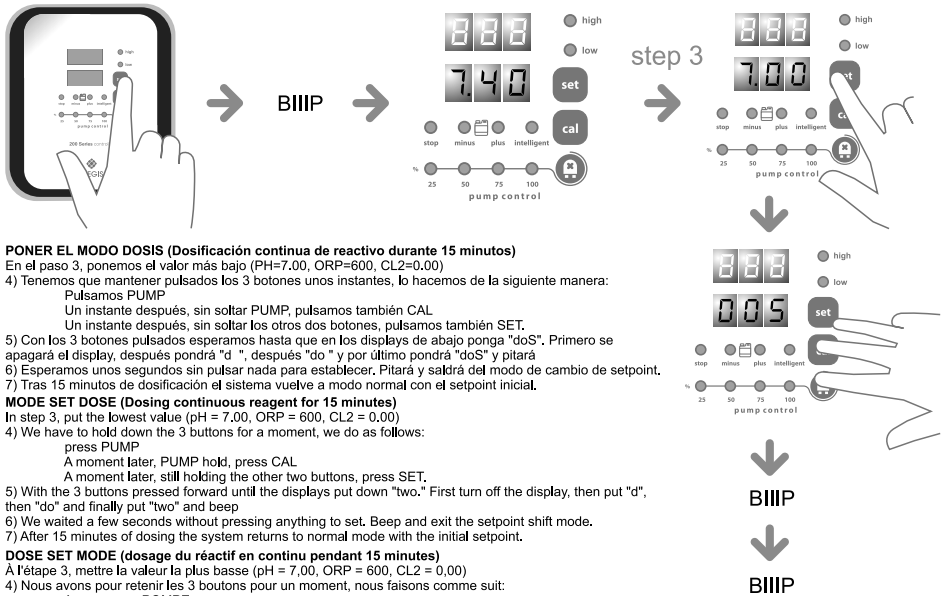
PT INICIAR MODO DISABLE / OFF

- 1) Pressione a tecla SET. Solte após o bip de confirmação.
- 2) A parte de cima e desligar o display piscará o valor de setpoint no inferior da tela.
- 3) Modifique o valor de ajuste para o valor mais baixo (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)
- 4) manter pressionando CAL, até a parte inferior do ecrã definida "OFF". Primeiro desativar a exibição, em seguida, colocar "O", depois de "DE" e, finalmente, colocar "OFF" beep e
- 5) Esperamos alguns segundos sem pressionar qualquer coisa para definir. Beep e sair do modo de mudança de setpoint.

Instrucciones MODO DOSIS/ instructions DOSIS MODE

Instruccions du MODE DE DOSES/ DOSI MODALITÀ istruzioni

DOSIS MODUSBEFHELE / MODO DE INSTRUÇÕES de dosagem



ES PONER EL MODO DOSIS (Dosificación continua de reactivo durante 15 minutos)

En el paso 3, ponemos el valor más bajo (PH=7,00, ORP=600, CL2=0,00)

4) Tenemos que mantener pulsados los 3 botones unos instantes, lo hacemos de la siguiente manera:
Pulsamos PUMP

Un instante después, sin soltar PUMP, pulsamos también CAL

Un instante después, sin soltar los otros dos botones, pulsamos también SET.

5) Con los 3 botones pulsados esperamos hasta que en los displays de abajo ponga "doS". Primero e

apagará el display, después pondrá "d ", después "do " y por último pondrá "doS" y pirará

6) Esperamos unos segundos sin pulsar nada para establecer. Pitará y saldrá del modo de cambio de setpoint.

7) Tras 15 minutos de dosificación el sistema vuelve a modo normal con el setpoint inicial.

EN MODE SET DOSE (Dosing continuous reagent for 15 minutes)

In step 3, put the lowest value (pH = 7.00, ORP = 600, CL2 = 0.00)

4) We have to hold down the 3 buttons for a moment, we do as follows:

press PUMP

A moment later, PUMP hold, press CAL

A moment later, still holding the other two buttons, press SET.

5) With the 3 buttons pressed forward until the displays put down "two." First turn off the display, then put "d",

then "do" and finally put "two" and beep

6) We waited a few seconds without pressing anything to set. Beep and exit the setpoint shift mode.

7) After 15 minutes of dosing the system returns to normal mode with the initial setpoint.

FR DOSE SET MODE (dosage du réactif en continu pendant 15 minutes)

A l'étape 3, mettez le valeur la plus basse (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)

4) Nous avons pour retenir les 3 boutons pour un moment, nous faisons comme suit:

Appuyez sur POMPE

Un instant plus tard, pompe de la cale, appuyez sur CAL.

Un instant plus tard, tenant toujours les deux autres boutons, appuyez sur SET.

5) Avec les 3 touches enfoncées quelques secondes sans appuyer sur quoi que ce soit à définir. Bip et quitter le mode de changement de point de consigne.

6) Nous avons attendu quelques secondes sans appuyer sur quoi que ce soit à définir. Bip et quitter le mode de changement de point de consigne.

7) Après 15 minutes suivant l'administration du système revient au mode normal avec le point de consigne initial.

IT DOSE MODO SET (dosaggio dei reagenti in continuo per 15 minuti)

Nella fase 3, inserire il valore più basso (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00)

4) Dobbiamo tenere premuti i 3 tasti per un attimo, facciamo come segue:

Premere POMPA

Un attimo dopo, POMPA attesa, premere CAL.

Un attimo dopo, ancora in mano gli altri due pulsanti, premere SET.

5) Con i 3 tasti premuti in avanti finché non viene visualizzato mettere gliu "due". Innanzitutto spegnere il display, poi mettere

"d", poi "fare" e finalmente "due" e beep

6) Abbiamo aspettato alcuni secondi senza premere nulla da impostare. Beep e uscire dalla modalità di modifica del setpoint.

7) Dopo 15 minuti di dosaggio il sistema ritorna alla modalità normale con il valore di riferimento iniziale.

DE MODE eingestellte Dosis (Dosing kontinuierliche Reagentz für 15 Minuten)

In Schritt 3 legen den niedrigsten Wert (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00) 4) Wir halten Sie die 3 Tasten für einen

Moment halten, gehen wir wie folgt:

Drücken Sie PUMPE

Einen Moment später, halten PUMPE, drücken Sie CAL.

Einen Moment später hielt immer noch den beiden anderen Tasten, drücken Sie SET.

5) Mit den 3 Knöpfen vorne, bis die Displays legte gedrückt "zwei". Zunächst das Display auszuschalten, dann legte

"d", dann "machen" und endlich "zwei" und Signalton

6) Wir warteten ein paar Sekunden ohne etwas zu setzen. Beep und verlassen Sie die Sollwert-schiebung Modus.

7) Nach 15 Minuten zur Dosierung der System kehrt in den normalen Modus mit dem anfänglichen Sollwert.

PT DOSE MODO SET (dosagem de reagente continua durante 15 minutos)

No passo 3, colocar o valor mais baixo (pH = 7,00, ORP = 600, CL2 = 0,00) 4) Nós temos que segure os 3 botões por um momento, fazemos o seguinte:

Pressione BOMBA.

Um momento depois, BOMBA espera, pressione CAL.

Um momento depois, ainda segurando os outros dois botões, pressione SET também.

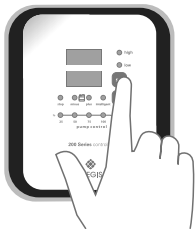
5) Com os 3 botões pressionados para frente até que os displays colocados no "dois". Primeiro desativar a exibição, em

seguida colocar "d", então "fazer" e, finalmente, colocar "dois" e sinal sonoro

6) Nós esperou alguns segundos sem pressionar qualquer coisa para definir. Beep e sair do modo de mudança de setpoint.

7) Depois de 15 minutos após a administração do sistema volta para o modo normal, com o valor nominal inicial.

Quitar el MODO DOSIS / Remove DOSE MODE Retirer MODE DE DOSE / Rimuovere MODO DOSE Entfernen DOSE MODE / Remover MODO DOSE



ES QUITAR EL MODO DOSIS

Basta con pulsar cualquier botón, estando en modo Dosis

EN HOW TO REMOVE THE DOSE

Simply press any button at all doses being.

FR COMMENT ENLEVER LA DOSE

Il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche à toutes les doses étant.

IT COME TOGLIERE LA DOSE

Basta premere un tasto qualsiasi a tutte le dosi che sono.

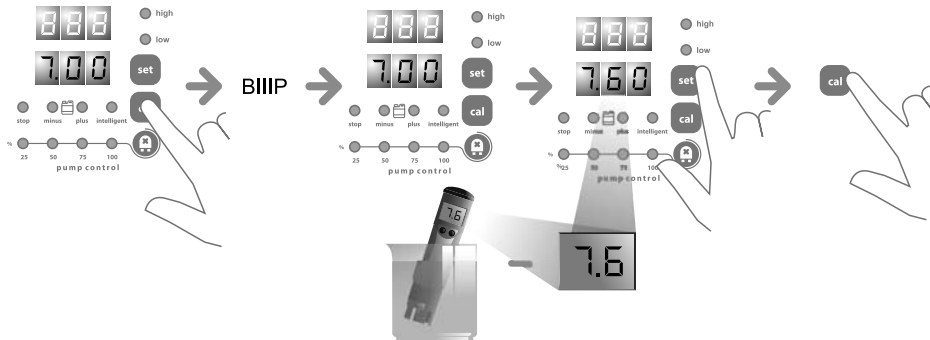
DE WIE ENTNEHMEN DIE DOSIS

Drücken Sie einfach eine beliebige Taste bei allen Dosen als.

PT COMO REMOVER A DOSE

Basta pressionar um botão em todas as doses, sendo.

Procedimientos de calibración / Calibration procedures Les procédures d'étalonnage / Procedure di calibrazione Kalibrierverfahren / Procedimentos de calibração



ES CALIBRADO PH RÁPIDO

- 1) Pulsar la tecla CAL hasta pitido. Los displays se apagarán.
- 2) Solíamos CAL. Parpadeará "7.00" en el display inferior.
- 3) Pulsando SET, cambiaremos el valor (7.00=>7.10=>7.20... 8.30=>8.40=>6.60=>6.70=>7.00...)
- 4) Una vez seleccionado el valor deseado, Pulsamos "CAL" para fijar valor. (Si tardamos mucho en pulsar CAL, aparecerá E.1)
- 5) Si se produce algún error durante el proceso, en el display inferior aparecerán los códigos de error E1,E2,E3.
- 6) Si se produce algún error el sistema restaura la configuración anterior.

EN QUICK SIZING PH

- 1) Press the CAL key to beep. The displays will turn off.
- 2) We dropped CAL. Flash "7.00" in the lower display.
- 3) Press SET, change the value (7.00 => 7.10 => 7.20 ... 8.30 => 8.40 => 6.60 => 6.70 => 7.00 ...)
- 4) After selecting the desired value, Press "CAL" to set value. (If you take us long to press CAL appears E.1.)
- 5) If an error occurs during the process, the bottom will display error codes E1, E2, E3.
- 6) If an error occurs the system restores your previous configuration.

FR QUICK calibre PH

- 1) Appuyez sur la touche CAL à émettre des bips. Les écrans s'éteignent.
- 2) Nous avons laissé tomber CAL. Flash "7,00" dans l'écran du bas.
- 3) Appuyer sur SET, modifiez la valeur (7,00 => 7,10 => 7,20 8,30 ... => 8,40 => 6,60 => 6,70 => 7,00 ...)
- 4) après sélection de la valeur désirée, Appuyez sur «CAL» pour définir la valeur. (Si vous nous fallu longtemps pour appuyer sur CAL apparait E.1.)
- 5) Si une erreur survient au cours du processus, le fond affichera les codes d'erreur E1, E2, E3.
- 6) Si une erreur survient, le système restaure votre configuration précédente.

IT RAPIDO DIMENSIONAMENTO PH

- 1) Premere il tasto CAL per beep. I display si spegne.
- 2) Abbiamo lasciato CAL. Flash "7,00" nella parte inferiore del display.
- 3) Premere SET, modificare il valore (7,00 => 7,10 => 7,20 8,30 => 8,40 => 6,60 => 6,70 => 7,00)
- 4) Dopo aver selezionato il valore desiderato, Premere il tasto "CAL" per impostare il valore. (Se ci vuole molto tempo a premere CAL appare E1.)
- 5) Se si verifica un errore durante il processo, la parte inferiore visualizza codici di errore E1, E2, E3.
- 6) Se si verifica un errore il sistema ripristina la configurazione precedente.

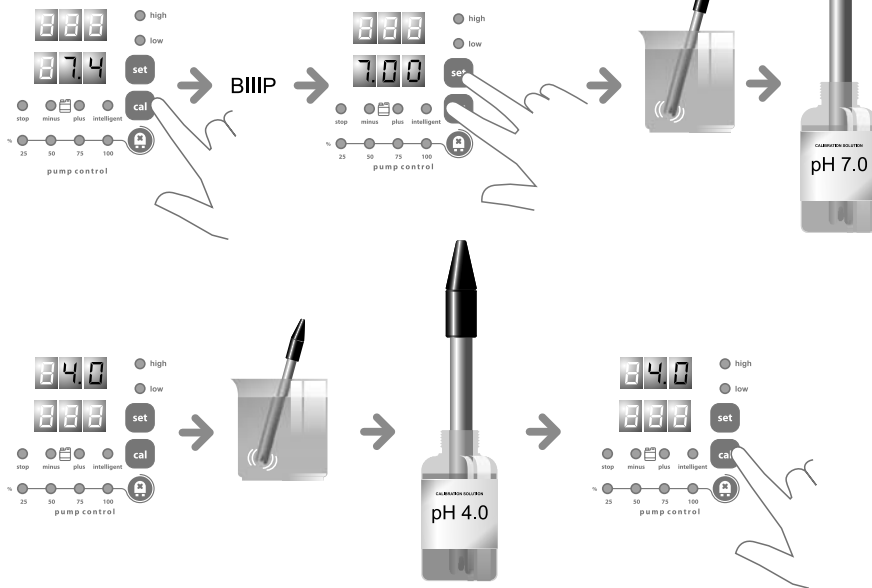
DE QUICK GRÖSSENSORTIERUNG PH

- 1) Drücken Sie die CAL-Taste zu piepen. Die Displays erlischt.
- 2) Wir warfen CAL. Flash "7,00" in der unteren Anzeige.
- 3) Premere SET, ändern Sie den Wert (7,00 => 7,10 => 7,20 8,30 => 8,40 => 6,60 => 6,70 => 7,00)
- 4) Nachdem Sie den gewünschten Wert, Drücken Sie "CAL" an Wert zu setzen. (Wenn Sie uns lange dauern, bis CAL erscheint E1 drücken.)
- 5) Wenn ein Fehler auftritt während des Prozesses, wird die untere Anzeige Fehlercodes E1, E2, E3.
- 6) Wenn ein Fehler auftritt das System stellt Ihre vorherige Konfiguration.

PT QUICK CALIBRAGEM PH

- 1) Pressione a tecla CAL para emitir um bipe. Os monitores vão desligar.
- 2) Nós derrubamos CAL. Flash "7,00" na parte inferior do display.
- 3) Pressione SET, altere o valor (7,00 => 7,10 => 7,20 8,30 => 8,40 => 6,60 => 6,70 => 7,00)
- 4) Após seleccionar o valor desejado, Pressione o botão "CAL" para definir o valor. (Se você demorar muito para pressionar CAL aparece E1.)
- 5) Se ocorrer um erro durante o processo, o fundo irá exibir códigos de erro E1, E2, E3.
- 6) Se ocorrer um erro o sistema restaura a configuração anterior.

Procedimientos de calibración / Calibration procedures Les procédures d'étalonnage / Procedura di calibrazione Kalibrierverfahren / Procedimentos de calibração



ES CALIBRADO PH ESTÁNDAR

- 1) Pulsar la tecla CAL hasta pitido. Los displays se apagarán.
- 2) Sin soltar CAL, pulsamos SET. Veremos Parpadear 7.00 en el display superior.
- 3) Soltar CAL y SET.
- 4) Sacar la sonda con cuidado y limpiar con agua.
- 5) Meter la sonda en la disolución de pH 7.0, agitar levemente y esperar hasta medida estable.
- 6) Pulsar "CAL" para fijar valor pH 7.0. (Si se espera mucho en pulsar CAL, aparecerá E1.)
- 7) En el display superior se muestra ahora el valor 4.0
- 7) Sacar la sonda con cuidado y limpiar con agua.
- 8) Metemos la sonda en la disolución de 4.0, agitar levemente y esperar hasta medida estable.
- 9) Pulsar "CAL" para fijar valor 4.0
- 10) Si se produce algún error durante el proceso, en el display inferior aparecerán los códigos de error E1,E2,E3.
- 11) Si se produce algún error el sistema restaura la configuración anterior.

EN PH CALIBRATION STANDARD

- 1) Press the CAL key to beep. The displays will turn off.
- 2) Without releasing CAL, press SET. Blink will see 7.00 in the upper display.
- 3) Release CAL SET.
- 4) Remove the probe with care and clean water.
- 5) Insert the probe in a solution of pH 7.0, mix gently and wait for stable measurement.
- 6) Press "CAL" to set pH 7.0. (If a lot is expected to press CAL appears E1.)
- 7) In the upper display now shows the value 4,0 7) Remove the probe with care and clean water.
- 8) We put the probe in a solution of 4.0, mix gently and wait for stable measurement.
- 9) Press "CAL" to set value 4.0
- 10) If an error occurs during the process, the bottom will display error codes E1, E2, E3.
- 11) If an error occurs the system restores your previous configuration.

Procedimientos de calibración / Calibration procedures Les procédures d'étalonnage / Procedura di calibrazione Kalibrierverfahren / Procedimentos de calibração

FR ETALONNAGE pH standard

- 1) Appuyez sur la touche CAL à émettre des bips. Les écrans s'éteignent.
- 2) Sans relâcher CAL, appuyez sur SET. Blink verrez 7,00 en l'affichage supérieur.
- 3) Communiqué de CAL SET.
- 4) Retirer la sonde avec soin et de l'eau propre.
- 5) Introduire la sonde dans une solution de pH 7,0, mélanger doucement et attendre une mesure stable.
- 6) Appuyez sur "CAL" pour définir un pH de 7,0. (Si un lot est prévu d'appuyer sur CAL apparaît E1.)
- 7) Dans l'écran du haut affiche maintenant la valeur de 4,0 7) Retirer la sonde avec soin et de l'eau propre.
- 8) Nous avons mis la sonde dans une solution de 4,0, mélanger doucement et attendre une mesure stable.
- 9) Appuyez sur «CAL» pour définir la valeur 4,0
- 10) Si une erreur survient au cours du processus, le fond affichera les codes d'erreur E1, E2, E3.
- 11) Si une erreur survient, le système restaure votre configuration précédente.

IT PH TARATURA STANDARD

- 1) Premere il tasto CAL per beep, I display si spegne.
- 2) Senza rilasciare CAL, premere SET. Blink vedrà 7,00 nel display superiore.
- 3) rilascio CAL SET. 4) Rimuovere la sonda con cura e acqua pulita.
- 5) Inserire la sonda in una soluzione di pH 7,0, mescolare delicatamente e attendere per la misura stabile.
- 6) Premere il tasto "CAL" per impostare pH 7,0. (Se ci si aspetta molto di premere CAL appare E1).
- 7) Nel display superiore mostra ora il valore di 4,0 7) Rimuovere la sonda con cura e acqua pulita.
- 8) Abbiamo messo la sonda in una soluzione di 4,0, mescolare delicatamente e attendere per la misura stabile.
- 9) Premere "CAL" per impostare il valore 4,0
- 10) Se si verifica un errore durante il processo, la parte inferiore visualizza codici di errore E1, E2, E3.
- 11) Se si verifica un errore il sistema ripristina la configurazione precedente.

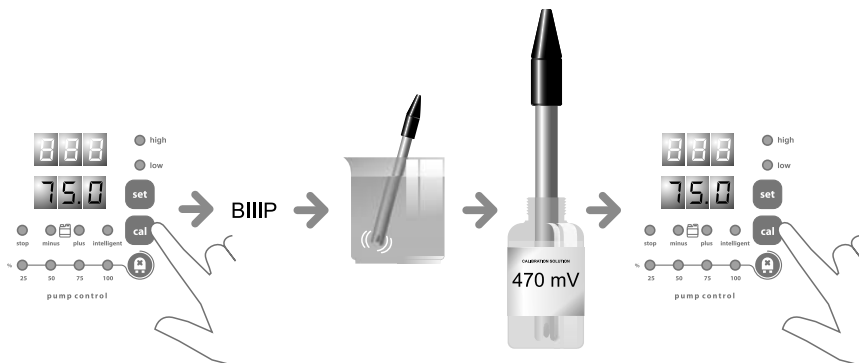
DE PH-Kalibrierung STANDARD

- 1) Drücken Sie die CAL-Taste zu piepen. Die Displays erlischt.
- 2) Ohne die Freigabe CAL, SET drücken. Blink werden sehen, 7,00 im oberen Display.
- 3) Veröffentlichung CAL.
- 4) Entfernen Sie die Sonde mit Sorgfalt und sauberes Wasser.
- 5) Führen Sie die Sonde in einer Lösung von pH 7,0, vorsichtig mischen und warten Sie auf eine stabile Messung.
- 6) Drücken Sie "CAL" auf pH 7,0 eingestellt. (Wird ein Los erwartet, drücken Sie CAL erscheint E1.)
- 7) Das obere Display zeigt nun den Wert 4,0 7) Nehmen Sie die Sonde mit Sorgfalt und sauberes Wasser.
- 8) Wir stellen die Sonde in einer Lösung von 4,0, vorsichtig mischen und warten Sie auf eine stabile Messung.
- 9) Drücken Sie "CAL" Set Wert auf 4,0
- 10) Wenn ein Fehler auftritt während des Prozesses, wird die untere Anzeige Fehlercodes E1, E2, E3.
- 11) Wenn ein Fehler auftritt, das System stellt Ihre vorherige Konfiguration.

PT PH Padrão de Calibração

- 1) Pressione a tecla CAL para emitir um bipe. Os monitores vão desligar.
- 2) Sem soltar CAL, pressione SET. Blink verá 7,00 no visor superior.
- 3) Lançamento CAL SET.
- 4) Remova a sonda com cuidado e água limpa.
- 5) Coloque a sonda em uma solução de pH 7,0, misture delicadamente e aguarde medição estável.
- 6) Pressione o botão "CAL" para definir o pH 7,0. (Se um lote deverá pressionar a CAL aparece E1).
- 7) Na parte superior do visor mostra agora o valor de 4,0 7) Remova a sonda com cuidado e água limpa.
- 8) Nós colocar a sonda em uma solução de 4,0, misturar suavemente e esperar por medição estável.
- 9) Pressione o botão "CAL" para definir o valor 4,0
- 10) Se ocorrer um erro durante o processo, o fundo irá exibir códigos de erro E1, E2, E3.
- 11) Se ocorrer um erro o sistema restaura a configuração anterior.

Procedimientos de calibración / Calibration procedures Les procédures d'étalonnage / Procedure di calibrazione Kalibrierverfahren / Procedimentos de calibração



ES CALIBRADO ORP

- 1) Pulsar la tecla CAL hasta pitido. Los displays se apagarán.
- 2) Soñamos CAL. Parpadeará el valor "470" en el display superior.
- 3) Sacar la sonda con cuidado y limpiar con agua.
- 4) Meter la sonda en la disolución "470mV", agitar levemente y esperar hasta medida estable.
- 5) Pulsar "CAL" para fijar valor "470mV" (Si se espera mucho en pulsar CAL, aparecerá E1).
- 6) Si se produce algún error durante el proceso, en el display inferior aparecerán los códigos de error E1,E2,E3.
- 7) Si se produce algún error el sistema restaura la configuración anterior.

EN SIZING ORP

- 1) Press the CAL key to beep. The displays will turn off.
- 2) We dropped CAL. Flashes the value "470" in the upper display.
- 3) Remove the probe with care and clean water. 4) Insert the probe into the solution "470mV", mix gently and wait as estable.
- 5) Press "CAL" to set value "470mV" (If a lot is expected to press CAL appears E1).
- 6) If an error occurs during the process, the bottom will display error codes E1, E2, E3.
- 7) If an error occurs the system restores your previous configuration.

FR Le calibre ORP

- 1) Appuyez sur la touche CAL à émettre des bips. Les écrans s'éteignent.
- 2) Nous avons laissé tomber CAL. Flashes de la valeur "470" sur l'écran supérieur.
- 3) Retirer la sonde avec soin et de l'eau propre.
- 4) Introduire la sonde dans la solution "470 mV", mélanger doucement et attendre que stable.
- 5) Appuyez sur «CAL» pour définir la valeur "470 mV" (Si un lot est prévu d'appuyer sur CAL apparait E1).
- 6) Si une erreur survient au cours du processus, le fond affichera les codes d'erreur E1, E2, E3.
- 7) Si une erreur survient, le système restaure votre configuration précédente.

IT DIMENSIONAMENTO ORP

- 1) Premere il tasto CAL per beep. Il display si spegne.
- 2) Abbiamo lasciato CAL. Lampeggia il valore "470" nella parte superiore del display.
- 3) Rimuovere la sonda con cura e acqua pulita.
- 4) Inserire la sonda nella soluzione "470mV", mescolare delicatamente e attendere che stabile.
- 5) Premere il tasto "CAL" per impostare il valore "470mV" (Se ci si aspetta molto di premere CAL appare E1).
- 6) Se si verifica un errore durante il processo, la parte inferiore visualizza codici di errore E1, E2, E3.
- 7) Se si verifica un errore il sistema ripristina la configurazione precedente.

DE GRÖßENSORTIERUNG ORP

- 1) Drücken Sie die CAL-Taste zu piepen. Die Displays erlischt.
- 2) Wir warfen CAL. Blinkt der Wert "470" in der oberen Anzeige.
- 3) Nehmen Sie die Sonde mit Sorgfalt und sauberes Wasser.
- 4) Stecken Sie die Sonde in die Lösung "470mV", vorsichtig mischen und warten Sie auf eine stabile Messung.
- 5) Drücken Sie "CAL" an eingestellten Wert "470mV" (Wird ein Los erwartet, drücken Sie CAL erscheint E1).
- 6) Wenn ein Fehler auftritt während des Prozesses, wird die untere Anzeige Fehlercodes E1, E2, E3.
- 7) Wenn ein Fehler auftritt das System stellt Ihre vorherige Konfiguration.

PT CALIBRAGEM ORP

- 1) Pressione a tecla CAL para emitir um bipe. Os monitores vão desligar.
- 2) Nós derrubamos CAL. Pisca o valor "470" na parte superior do visor.
- 3) Retire a sonda com cuidado e água limpa.
- 4) Coloque a sonda na solução "470mV", misture delicadamente e aguarde medição estável.
- 5) Pressione o botão "CAL" para definir o valor "470mV" (Se um lote deverá pressionar a CAL aparece E1).
- 6) Se ocorrer um erro durante o processo, o fundo irá exibir códigos de erro E1, E2, E3.
- 7) Se ocorrer um erro o sistema restaura a configuração anterior.

Errores de calibración / Calibration errors

Les erreurs d'étalonnage/ Errori di calibrazione

Kalibrierfehler / Erros de calibração



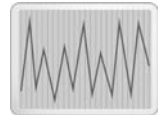
- ES** Si el proceso de calibración se interrumpe por cualquier motivo, el regulador saldrá automáticamente del modo calibración transcurridos unos segundos sin que se detecte la intervención del usuario. En este caso, aparecerá durante unos instantes la indicación "E1" en la pantalla.
- EN** If the calibration process is interrupted for any reason, the controller will automatically exit calibration mode after a few seconds is detected without user intervention. In this case, appears briefly shows "E1" is displayed.
- FR** Si le processus d'étalonnage est interrompu pour une raison quelconque, le contrôleur quitte automatiquement le mode de calibrage après quelques secondes est détecté sans intervention de l'utilisateur. Dans ce cas, apparaît brièvement montre "E1" est affiché.
- IT** Se il processo di calibrazione viene interrotta per qualsiasi motivo, il controller esce automaticamente dalla modalità di calibrazione dopo pochi secondi viene rilevata senza l'intervento dell'utente. In questo caso, appare brevemente mostra "E1" viene visualizzato.
- DE** Wenn die Kalibrierung aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, wird der Controller automatisch beendet. Kalibriermodus nach ein paar Sekunden wird ohne Eingreifen des Benutzers erkannt. In diesem Fall erscheint kurz zeigt "E1" wird angezeigt.
- PT** Se o processo de calibração é interrompido por qualquer razão, o controlador sairá automaticamente do modo de calibração depois de alguns segundos é detectado sem intervenção do usuário. Neste caso, parece por um momento a indicação "E1" é exibida.



- ES** Si el valor de pH detectado durante la calibración es muy diferente al esperado (p.e., sonda defectuosa, etc.), la pantalla indicará "E2", no permitiéndose el calibrado del mismo.
- EN** If the pH value detected during calibration is very different than expected (eg. defective sensor, etc.), The display shows "E2", not allowing the calibration of the same.
- FR** Si la valeur du pH détecté lors de l'étalonnage est très différente de celle attendue (par exemple, le capteur défectueux, etc.), L'affichage montre «E2», ne permettant pas l'étalonnage de la même.
- IT** Se il valore pH rilevato durante la calibrazione è molto diverso da quello previsto (ad esempio, sensore difettoso, ecc.), Il display mostra "E2", non consente la calibrazione dello stesso.
- DE** Wenn der pH-Wert während der Kalibrierung erfasst ist ganz anders als erwartet (zB defekter Sensor, etc.), Zeigt das Display "E2", ohne dass sich die Kalibrierung der gleiche.
- PT** Se o valor de pH detectados durante a calibração é muito diferente do que o esperado (por exemplo, o sensor com defeito, etc.), O visor mostra "E2", não permitindo a calibração do mesmo.



- ES** Si la medida de pH es inestable durante el proceso de calibración, aparecerá el código "E3" en la pantalla. Asimismo, no se permitirá la calibración del sensor.
- EN** If the pH measurement is unstable during the calibration process will code "E3" is displayed. Also do not allow calibration of the sensor.
- FR** Si la mesure du pH est instable au cours du processus d'étalonnage coder "E3" est affiché. Aussi, ne pas permettre un étalonnage du capteur.
- IT** Se la misura del pH è instabile durante il processo di calibrazione codice "E3" viene visualizzato. Inoltre non consentono la calibrazione del sensore.
- DE** Wenn der pH-Messung ist während der Kalibrierung instabil wird Code "E3" angezeigt wird. Auch nicht ermöglichen die Kalibrierung des Sensors.
- PT** Se a medição do pH é instável durante o processo de calibração vai codificar "E3" é exibida. Também não se permitir que a calibração do sensor.



Otros mensajes / Other messages

D'autres messages / Altri messaggi

Andere Meldungen / Outras mensagens

- ES** Puede aparecer una secuencia con 2 o 3 mensajes.
Siempre aparecerá en la secuencia el modelo: PH, OrP o CL2
- * Si hay alarma de flujo (2 mensajes): FLO=>CL2 =>FLO...
 - * Si hay alarma de garrafa (2 mensajes): rES=>CL2 =>rES...
 - * Si estamos en modo Dosis (3 mensajes): doS=>(minutos restantes dosis)=>CL2 =>doS...
 - * Estamos inicializando (sólo modo CL2): (2 mensajes): InI=>CL2 =>InI
 - * Si estamos en modo OFF (2 mensajes): OFF=>CL2 =>OFF...
 - * En el resto de casos (3 mensajes): (valor setpoint)=>SEt=>CL2 =>(valor setpoint)...
- EN** You can see a sequence with 2 or 3 messages.
Always appear in the sequence model: pH, ORP or Cl2
- * If flow alarm (2 posts): FLO => CL2 => FLO ...
 - * If alarm bottle (2 posts): res => CL2 => rES ...
 - * If we are so dose (3 posts): two => (minutes remaining doses) => CL2 => two ...
 - * We are initializing (CL2 mode only): (2 messages): InI => CL2 => InI * If we are in OFF mode (2 posts): OFF => CL2 => OFF ...
 - * In all other cases (3 posts): (setpoint value) => SEt => CL2 => (setpoint value) ...
- FR** Vous pouvez voir une séquence à 2 ou 3 messages.
Apparaissent toujours dans le modèle de séquence: pH, ORP ou Cl2
- * Si l'alarme de débit (2 messages): FLO => CL2 => FLO ... * Si bouteille d'alarme (2 messages): res => CL2 => res ...
 - * Si nous sommes si la dose (3 messages): deux => (minutes restantes doses) => CL2 => deux ...
 - * Nous sommes d'initialisation (CL2 seul mode): (2 messages): InI => CL2 => InI
 - * Si nous sommes en mode OFF (2 messages): OFF => CL2 => OFF ...
 - * Dans tous les autres cas (3 messages): (valeur de consigne) => Définir => CL2 => (valeur de consigne) ...
- IT** Potete vedere una sequenza con 2 o 3 messaggi.
Sempre appaiono nel modello sequenza: pH, redox o Cl2
- * Se l'allarme di flusso (2 posti): FLO => CL2 => FLO ... * Se la bottiglia di allarme (2 posti): res => CL2 => rES ...
 - * Se siamo così dose (3 messaggi): => (due minuti restanti dosi) => CL2 => due ...
 - * Siamo in inizializzazione (solo modalità Cl2): (2 messaggi): InI => CL2 => InI
 - * Se siamo in modalità OFF (2 posti): OFF => CL2 => OFF ...
 - * In tutti gli altri casi (3 messaggi): (valore nominale) => Imposta => CL2 => (valore di riferimento) ...
- DE** Sie können eine Sequenz mit 2 oder 3 Nachrichten zu sehen.
Immer in der Reihenfolge Modell erscheinen: pH, ORP oder Cl2
- * Wenn Vorlaufalarm (2 Beiträge): FLO => CL2 => FLO ... * Wenn der Alarm-Flasche (2 Beiträge): res => CL2 => Res ...
 - * Wenn wir so Dosis (3 Beiträge) sind: zwei => (Minuten verbleibenden Dosen) => CL2 => zwei ...
 - * Wir sind der Initialisierung (CL2-Modus): (2 Meldungen): InI => CL2 => InI
 - * Wenn wir im OFF-Modus (2 Beiträge) sind: OFF => CL2 => OFF ...
 - * In allen anderen Fällen (3 Beiträge): (Sollwert) => Soll => CL2 => (Sollwert) ...
- PT** Você pode ver uma sequência com 2 ou 3 mensagens.
Sempre aparecem no modelo sequência: pH, ORP ou Cl2
- * Se o alarme de fluxo (2 posts): FLO => CL2 => FLO ... * Se garrafa de alarme (2 posts): res => CL2 => rES ...
 - * Se somos tão dose (3 posts): dois => (minutos restantes doses) => CL2 => dois ...
 - * Estamos inicializar (CL2 modo apenas): (2 mensagens): InI => CL2 => InI
 - * Se estamos no modo OFF (2 posts): OFF => CL2 => OFF ...
 - * Em todos os outros casos (3 posts): (valor nominal) => Set => CL2 => (valor nominal) ...

Características y especificaciones técnicas / Features and technical specifications Les caractéristiques et spécifications techniques / Caratteristiche e specifiche tecniche Eigenschaften und technische Daten / Características e especificações técnicas

Controlador / Controller



	Modelo / Model			
	RPH-200	RPH-201	RMV-200	RMV-201
Alimentación (ac) / Power (ac)	230 V 50/60 Hz.			
Salidas control / Control outputs	1x0.5A ac max/230V 1x1libre potencial potential-free	- 1xLibre potencial potential-free	1x0.5A ac max/230V 1x1libre potencial potential-free	- 1xLibre potencial potential-free
Escala / Range	0.0 - 9.9 pH		0.0 - 999 mV (ORP)	
Rango control / Control range	7.0 - 7.8 (pH)		650 - 850 mV (ORP)	
Precisión / Precision	0.1 pH		1 mV	
Calibración / Calibration	Automática, dos modos: -Fast: calibración a un punto. -Standar: calibración a dos puntos Automatic, two modes: -Fast: one-point calibration. -Standar: two-point calibration.		Automática: -mediante solución de 470 mV. Automatic: -470 mV solution.	
Bomba integrada / Integrated pump	No	Si / Yes, peristaltic	No	Si / Yes, peristaltic



Bomba integrada / Integrated pump

RPH-201 / RMV-201	
Bomba peristáltica 1.5 l/h (RPH-201) / 5 l/h (RMV-201), presión máx. 1.5 bar. Filtro aspiración, válvula de inyección , tubo de aspiración PVC 4x6 mm, longitud 2 m., tubo de inyección PE 4X6 mm., longitud 2 m.	
Peristaltic pump 1.5 l/h (RPH-201) / 5 l/h (RMV-201), max. Pressure 1,5 bar. Suction filter. Injection valve. PVC suction tubing 4x6mm., long 2m. PE Injection tubing 4x6mm., long 2m. PE.	



Sondas / Probes

RPH-200	RPH-201	RMV-200	RMV-201
Sonda de pH, H-035 cuerpo epoxy 12x150 mm, rango 0-14 pH, 0-80°C, unión sencilla Ag/AgCl sellada, cable 2 mts., conector BNC, electrolito gelificado, protector de sonda fijo. Disoluciones de calibración (pH 7.0 y 4.0).		Sonda de ORP, RX-1/RX-2, cuerpo epoxy 12x150 mm, 0-80°C, unión sencilla Ag/AgCl sellada, cable 2 mts., conector BNC, electrolito gelificado, protector de sonda fijo. Disoluciones de calibración (ORP 470 mV).	
H-035, pH electrode, epoxy body 12x150 mm, range 0-14 pH, 0-80°C, sealed union Ag/AgCl, 2 mts., cable with BNC connector, gelified electrolyte, fixed sensor protector. Calibration solutions (pH 7.0 y 4.0).		RX-1/RX-2 ORP electrode, epoxy body 12x150 mm, 0-80°C, sealed union Ag/AgCl, 2 mts., cable with BNC connector, gelified electrolyte, fixed sensor protector. Calibration solutions (ORP 470 mV).	

Contenido / Content / Contenu Contenuto / Inhalt / Conteúdo



Racor
Racor
Racor
Racor
Racor
Racor



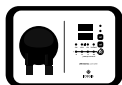
Probe
Sonda
Sonda
Sonda
Sonda
Probe



Calibration solution
Solution d'étalonnage
Disolución de calibración
Kalibrierlösung
Soluzione di calibrazione
Solução de calibracão



Filter
Filtro
Filtrer
Filtern
Filtro
Filtro



Tube
Tubo
Tubo
Rohr
Tubo
Tubo



Racor
Racor
Racor
Racor
Racor
Racor



Injector fitting
Racor de injector
Injecteur raccord
Einspritzverschraubung
Iniettore raccordo
Injector montagem

Garantía / Warranty / Garantie Garanzia / Garantie / Garantia

ES

El Periodo de Garantía Total es de 2 AÑOS(*). El periodo de Garantía se calculará desde el momento de su entrega al comprador. La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por “consumidor”, aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional. No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto, ni tampoco respecto a las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles. (*): 6 Meses de garantía para las sondas.

EN

The Total Warranty period is 2 YEARS(*). The Warranty period will be calculated as of delivery to the purchaser. This warranty shall only be applicable to sales to consumers, with ‘consumer’ being defined as a person who purchases the product for other than professional purposes. No warranty is applicable to normal wear or the product, parts, components and/or fungible or consumable materials. (*): 6 Months warranty on the probes.

FR

La Période de Garantie totale est de 2 ANS(*). La Période de Garantie sera calculée à partir de la livraison à l'acheteur. La présente garantie sera uniquement d'application pour les ventes réalisées aux consommateurs, ce terme de « consommateur » correspondant à toute personne qui acquiert le produit à des fins n'entrant pas dans le cadre de son activité professionnelle. Aucune garantie n'est octroyée en ce qui concerne l'usure normale par utilisation du produit ni en ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériaux fungibles ou consommables. (*): 6 mois de garantie sur les sondes.

IT

Il Periodo Totale di Garanzia è di 2 ANNI(*). Il Periodo Totale di Garanzia è calcolato dal momento della consegna all'acquirente. La presente garanzia sarà applicabile unicamente alle vendite eseguite nei confronti di consumatori; per “consumatori” si intendono le persone che acquistino il prodotto per scopi estranei alla rispettiva attività professionale. Non verrà concessa alcuna garanzia a copertura della normale usura dovuta all'utilizzo del prodotto, né per i pezzi, i componenti e/o i materiali fungibili o di consumo. (*): 6 mois de garantie sur les sondes.

DE

Der Garantiezeitraum beläuft sich auf 2 Jahre(*). Die Gesamtgarantiedauer wird vom Zeitpunkt der Übergabe an den Käufer berechnet. Die vorliegende Garantie ist nur bei Verkäufen an Verbraucher anwendbar, wenn unter „Verbraucher“ die Person gemeint ist, die das Produkt nicht für berufliche Zwecke erworben hat. Für den normalen Verschleiß durch den Produkteinsatz, wie auch für Teile, Bauteile u. /o. Verbrauchsmaterial wird keine Garantie erteilt. (*): 6 Monate Garantie auf den Sonden.

PT

O Periodo de Garantia Total é de 2 ANOS(*). O Periodo de garantia conta-se desde o momento da sua entrega ao comprador. A presente garantia será unicamente de aplicar nas vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por “consumidor” aquela pessoa que adquire o Produto com fins que não entram no âmbito da sua actividade profissional. Não se outorga qualquer garantia a respeito do normal desgaste pelo uso do produto, nem a respeito das peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis. (*): 6 meses de garantia sobre as sondas.

Copyright © 2012 I.D. Electroquímica, S.L.

Todos los derechos reservados. IDEGIS y PoolStation® son marcas registradas de I.D. Electroquímica, S.L. en la CE. Modbus® es una marca registrada de Modbus Organization, Inc. Otros nombres de productos, marcas o compañías pueden ser marcas o denominaciones registradas por sus respectivos propietarios.

All rights reserved. IDEGIS and PoolStation® are registered trademarks of I.D. Electroquímica, S.L. in the EC. Modbus® is a registered trademark of Modbus Organization, Inc. All other products, names or companies are the brands or registered trademarks of their respective owners.

Tous droits réservés. IDEGIS et PoolStation® sont des marques registrées de I.D. Electroquímica, S.L. dans la CE. Modbus® est une marque enregistrée de Modbus Organization, Inc. Tous les autres produits, noms ou sociétés cités sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Tutti i diritti riservati. IDEGIS e PoolStation® sono marchi registrati di I.D. Electroquímica, S.L. nella CE. Modbus® è un marchio registrato di Modbus organizzazione, Inc. Tutti gli altri prodotti e nomi di aziende citati sono marchi dei rispettivi proprietari.

Alle Rechte vorbehalten. IDEGIS und PoolStation® sind eingetragene Marken der I.D. Electroquímica, S.L. in der EG. Modbus® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Modbus Organisation, Inc. Alle anderen hier erwähnten Handelsmarken, Markenzeichen, Produkt und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Eigentümer.

Todos os direitos reservados. IDEGIS e PoolStation® são marcas registradas da I.D. Electroquímica, S.L. na CE. Modbus® é uma marca registrada da Modbus Organization, Inc. Todas as outras marcas e nomes de produtos são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

I.D. ELECTROQUIMICA, S.L.

ES	PRODUCTOS	CONTROLADOR DE DOSIFICACIÓN	
EN	PRODUCTS	DOSAGE CONTROLLER	RPH-200
FR	PRODUITS	CONTRÔLEUR POSOLOGIE	RPH-201
IT	PRODOTTI	DOSAGGIO CONTROLLER	RMV-200
DE	PRODUKTE	DOSIERUNG CONTROLLER	RMV-201
PT	PRODUTOS	CONTROLADOR DE DOSAGEM	

DECLARATION EC OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Low Voltage Directive 73/23/EEC and 93/68/EEC.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive des Appareils à Basse Tension 73/23/CEE et 93/68/EEC.
La Directive de Compatibilité

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:
Directiva de Equipos de Baja Tensión 73/23/CEE y 93/68/EEC.
Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/EEC y 92/31/EEC.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva per gli Apparecchi a Bassa Tensione 73/23/CEE e 93/68/EEC.
Direttiva di Compatibilità elettromagnetica

KONFORMITÄTSERLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie für Niederspannungsanlagen 73/23/CEE und 93/68/EEC.
Richtlinie zur elektromagnetischen

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Os produtos relacionados acima estão conformes as:
Directiva de Equipamentos de Baixa Tenção 73/23/CEE e 93/68/EEC.
Directiva de Compatibilidades

Signature / Qualification:

Signature / Qualification:

Firma / Cargo:

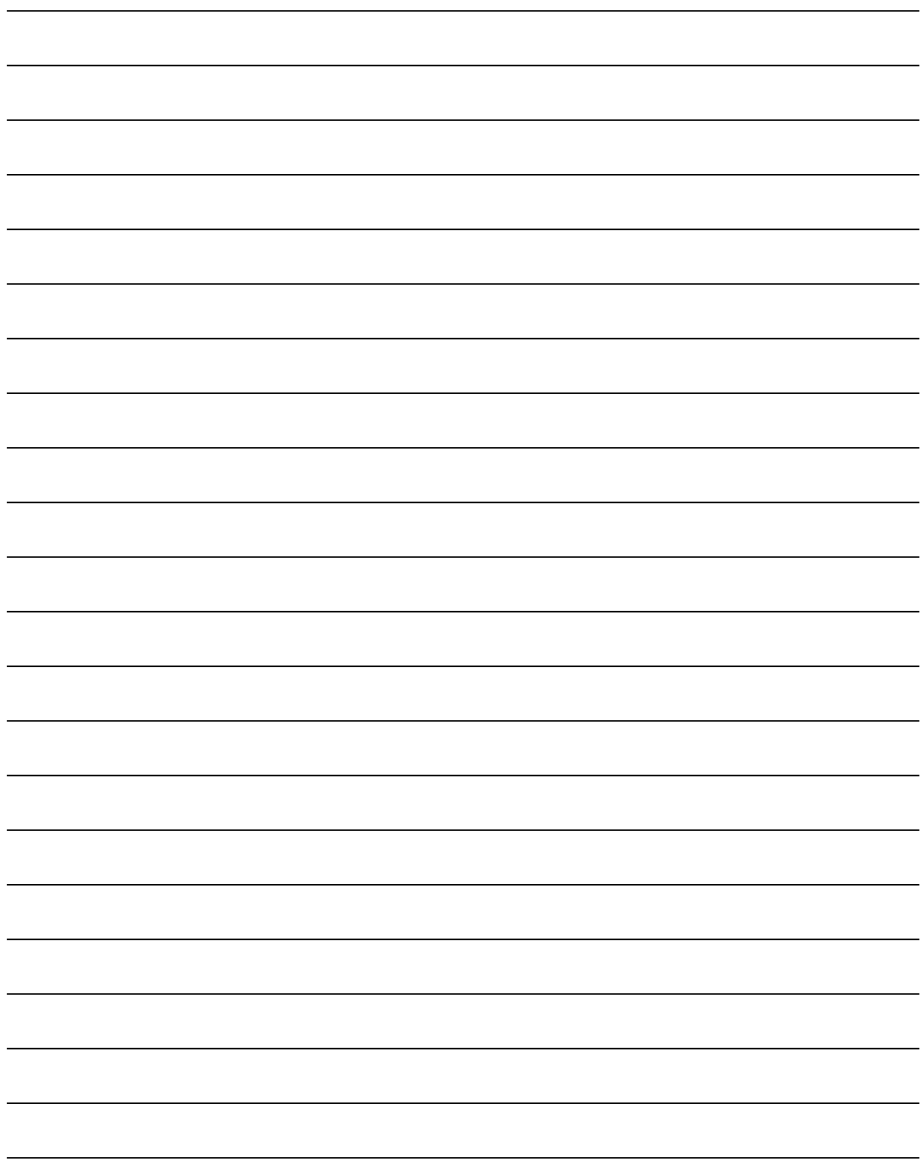
Firma / Qualifica:

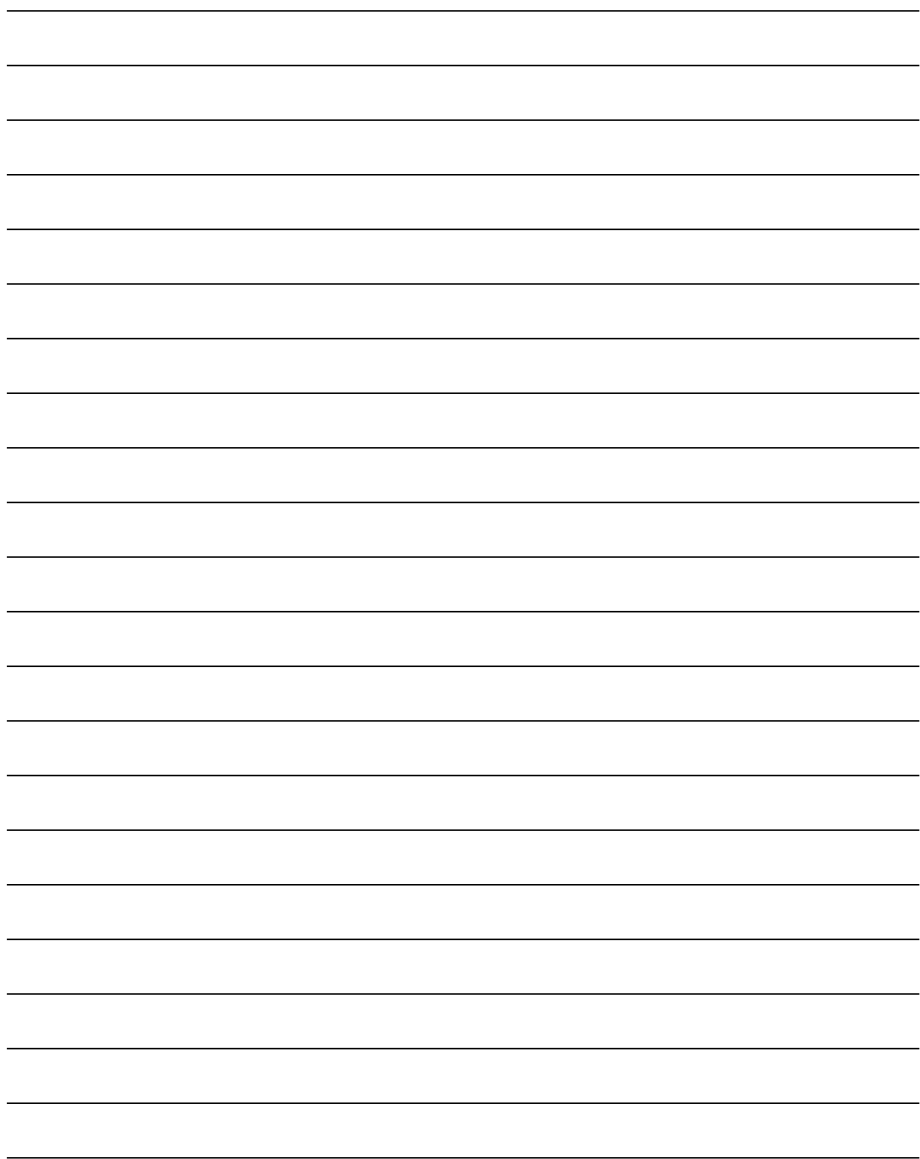
Unterschrift / Qualifizierung:

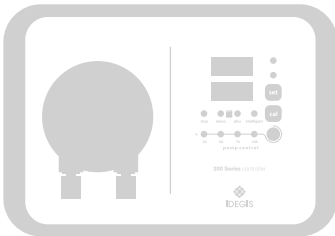
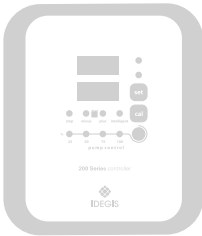
Assinatura / Título:

I.D. ELECTROQUIMICA, S.L.
Pol. Ind. Atalayas, Dracma R-19
E-03114 ALICANTE. Spain.

Gaspar Sánchez Cano
Gerente







Made in EC by

I.D. Electroquímica, S.L.
Pol. Ind. Atalayas, c./ Dracma R19
03114 ALICANTE. Spain.
Tel. 96 5101979 Fax 96 510 7293
www.idegis.es
info@idegis.es